



4. المساعدة في المنزل

بالنسبة لأغلب الناس، العيش بصفة مستقلة في بيتك مع تقدمك في السن، هو ما تصبو إليه. لكنك قد تحتاج أحياناً إلى بعض المساعدة لأداء مهامك اليومية التي لا يمكنك القيام بها على الوجه الأكمل بمفردك.

ما نوع الخدمات التي يمكنني الحصول عليها؟

هناك العديد من الخدمات المتاحة. والخدمات التي تتلقاها ستتوقف على احتياجاتك.

كيف تُقدّم الخدمات؟

هذا يتوقف على ظروفك، فقد تكون مؤهلاً للحصول على الخدمات داخل منزلك أو في المجتمع بما يتيح لك البقاء في منزلك:

- إذا كنت تحتاج إلى قدر قليل من الدعم فقط، فإمكان برنامج الكمولث للدعم المنزلي (CHSP) المساعدة.
- إذا كانت لديك احتياجات أكثر تعقيداً، فقد تحتاج حزمة الرعاية المنزلية Home Care Package.

برنامج الكمولث للدعم المنزلي

إذا كنت تريد البقاء في منزلك ولكنك تحتاج مساعدة لأداء مهامك اليومية، فإمكان CHSP المساعدة.

إذا CHSP قدرًا قليلاً من الدعم للذين يبلغون من العمر 65 عاماً أو أكثر (أو 50 عاماً أو أكثر لسكان أستراليا الأصليين أو سكان جزر مضيق توريس) ويحتاجون مساعدة لكي يعيشوا مستقلين في بيوتهم.

فهو يُقدّم للأشخاص المسنين القادرين، في أغلب الأحيان، على العيش وإدارة شؤون حياتهم بمفردهم، إلى جانب بعض المساعدة، ولا يحتاجون إلى مستويات أعلى من الرعاية في منازلهم بعد. للحصول على دعم في المنزل يمكنك الاتصال بمركز الاتصال التابع لـ My Aged Care الذي سينظر في حالتك ويساعدك على تحديد أفضل الخدمات لك.

بعض الحقائق المتعلقة بـ CHSP:

- يقدم خدمات لأكثر من 500 ألف مسن على المستوى الوطني
- الخدمات الشائعة تشمل المساعدة المنزلية، الدعم الاجتماعي، الوجبات الغذائية والنقل
- يمكنك التحدث مع مركز الاتصال التابع لـ My Aged Care حول متطلباتك من الدعم المنزلي واحتياجاتك الفردية.

ما نوع الخدمات التي يمكنني الحصول عليها؟

هناك العديد من الخدمات المتاحة. والخدمات التي تتلقاها ستتوقف على احتياجاتك.

الخدمات الشائعة تشمل:

- المساعدة المنزلية - الأعمال المنزلية مثل التنظيف وغسيل الملابس وكيها
- العناية الشخصية - المساعدة في الاستحمام وارتداء الملابس والعناية بالشعر والذهاب إلى المرحاض
- رعاية ترميضية - تأتي ممرضة مؤهلة إلى منزلك، وقد تغير لك ضمادات الجروح على سبيل المثال أو تقدم استشارة حول حصر البول أو الغائط
- الوجبات الغذائية وخدمات الطعام الأخرى - المساعدة في إعداد وجبات الطعام أو تناولها، وفي توصيل الوجبات، أو تقديم المساعدة لمن يتبعون أنظمة غذائية خاصة
- النقل - مساعدة الناس على الخروج والذهاب إلى مراكز التسوق أو المواعيد
- الدعم الاجتماعي - مساعدة الناس عن طريق اصطحابهم إلى مراكز التسوق أو البنوك أو المواعيد أو الأنشطة الاجتماعية ذات الأسس المجتمعية
- الصيانة المنزلية - أعمال الصيانة الخفيفة العامة والعناية بالمنزل أو الفناء، مثل تغيير المصابيح الكهربائية أو استبدال الحلقات المطاطية لمنع تسريب ماء الصنبور
- التعديلات المنزلية - تركيب أجهزة السلامة مثل أجهزة الإنذار والممرات المنحدرة وسياج الاستناد في منزلك
- الرعاية قصيرة الأمد المرنة - توفير رعاية قصيرة الأمد جيدة النوعية لكي يتمكن القائم على رعايتك بصفة منتظمة من أخذ استراحة.

ماذا تتوقع؟

إذا كنت تفكر في الحصول على خدمات لمساعدتك في المنزل، فهناك الكثير من الأشياء التي ستحتاج التفكير فيها مثل أهليتك لتلقيها والتكلفة التي ستتكبدها للحصول على هذه الخدمات.

من المؤهل للحصول على المساعدة في المنزل؟

إذا كنت تسعى لتلقي خدمات في المنزل بموجب CHSP يمكنك ببساطة الاتصال بمركز الاتصال التابع لـ My Aged Care لمناقشة أفضل الخدمات بالنسبة لك. ستبدأ على إثر ذلك عمليات الكشف والتقييم لتحديد نوع المساعدة التي قد تحتاجها. وهناك أيضاً موقع العثور على الخدمة عبر الإنترنت الذي سيساعدك في العثور على خدمات CHSP في منطقتك المحلية.

يمكنك الاتصال بمركز الاتصال التابع لـ My Aged Care على الرقم 1800 200 422.

كم ستكلفني؟

تتكفل الحكومة الأسترالية بدفع الجزء الأكبر من تكلفة الرعاية الخاصة بالمسنين في أستراليا. لكن بالنسبة لجميع خدمات الرعاية الخاصة بالمسنين، من المتوقع أنك ستساهم في تكاليف الرعاية المقدمة لك إذا كان بإمكانك تحمل ذلك. ولن تُحرم أبداً من خدمة تحتاج إليها إذا كنت غير قادر على دفع تكاليفها. يلزمك التفاوض مع مقدم الخدمة بشأن التكاليف التي سيطلب منك دفعها.

سيتم الاتفاق على هذه التكاليف وتثبيتها في الاتفاقية الخاصة بك قبل أن تتلقى أي خدمات رعاية خاصة بالمسنين. هذه هي الاتفاقية القانونية التي تربطك بمقدم الخدمة.

حزم الرعاية المنزلية Home Care Packages

إذا كانت لديك احتياجات أكثر تعقيداً، فقد تكون حزمة الرعاية المنزلية هي الأمثل بالنسبة لك. يمكنك الحصول على خدمات مماثلة لـ CHSP لكن علاوة على ذلك، تُنسَق الخدمات وتُصمَّم لتلبية احتياجاتك المحددة.

بعض الحقائق المتعلقة بحزَم الرعاية المنزلية Home Care Packages:

- هناك أربعة مستويات من الحزَم لتلبية الاحتياجات المختلفة
- المطلوب إجراء تقييم رسمي من قِبَل أحد أعضاء فريق تقييم رعاية المسنين (ACAS أو ACAT في فيكتوريا) قبل أن تتمكن من الحصول على حزمة.

ما نوع الخدمات التي يمكنني الحصول عليها؟

- **الخدمات الشخصية** - المساعدة في الاستحمام وارتداء الملابس والتحرك
- **خدمات الدعم** - المساعدة في غسل الملابس وكيها، وتنظيف المنزل والاعتناء بالحديقة، والصيانة المنزلية الأساسية، والتعديلات المنزلية المتعلقة باحتياجات رعايتك، والنقل لمساعدتك على التسوق وزيارة الطبيب أو حضور الأنشطة الاجتماعية
- **الرعاية السريرية** - التمرير ووسائل الدعم الصحي الأخرى التي تشمل العلاج الطبيعي (التمارين الرياضية، والحركة، وتمارين القوة وحفظ التوازن)، خدمات أخصائي التغذية (التقييم الغذائي، الاستشارة الغذائية، تغيير النظام الغذائي) وخدمات السمع والبصر.

ماذا تتوقع؟

إذا كنت تفكر في الحصول على خدمات لمساعدتك في المنزل، فهناك الكثير من الأشياء التي ستحتاج التفكير فيها مثل أهليتك لتلقيها والتكلفة التي ستتكبدها وكيفية تنظيم الخدمات التي تحتاجها من خلال مقدم الخدمة.

إذا كنت تسعى لتلقي حزمة الرعاية المنزلية، ستحتاج للخضوع للتقييم ولإستيفاء شروط الأهلية من قِبَل ACAT.

تقييم ACAT هو اجتماع مع أحد أعضاء الفريق مثل طبيب أو ممرض أو موظف بالخدمة الاجتماعية و/أو شخص آخر من اختصاصي الرعاية الصحية لتقييم احتياجاتك من الرعاية وللتحدث معك عن الكيفية التي تُدير بها حياتك اليومية. سيساعدونك على التعرف على الخدمات الملائمة لاحتياجاتك وتحديد مستوى الرعاية الذي تتطلبه. سيرسل لك ACAT خطاباً يُعلمك فيه بنوع الخدمات المُدعَمة مالياً التي تمت الموافقة لك عليها لكي تتلقاها. قد يعمل الفريق أيضاً على تواصلك مع المنظمات الموجودة في منطقتك المحلية التي يمكنها تقديم الخدمات التي تحتاجها.

تعرف على مزيد من التفاصيل عن حزم الرعاية المنزلية وماذا تتوقع.

وماذا لو كانت لدي داعي للقلق؟

إذا لم تكن راضياً عن الخدمة أو المنظمة التي تقدم الخدمات لك، لك الحق أن تتقدم بشكوى أو تستعين بمنظمة أخرى إن وُجِدَت.

قد تختلف عملية تقديم الشكوى وفقاً للبرنامج أو الحزمة التي تتلقى عن طريقها الخدمات.

يمكنك التقدم بشكوى مباشرة إلى الدائرة على العنوان DSSfeedback@dss.gov.au أو عن طريق الاتصال بالبرنامج المتعلق بشكاوى الرعاية الخاصة بالمسنين على الرقم 1800 550 552

1800 200 422 My Aged Care

خدمات الترجمة الكتابية والشفوية (TIS) 131 450 